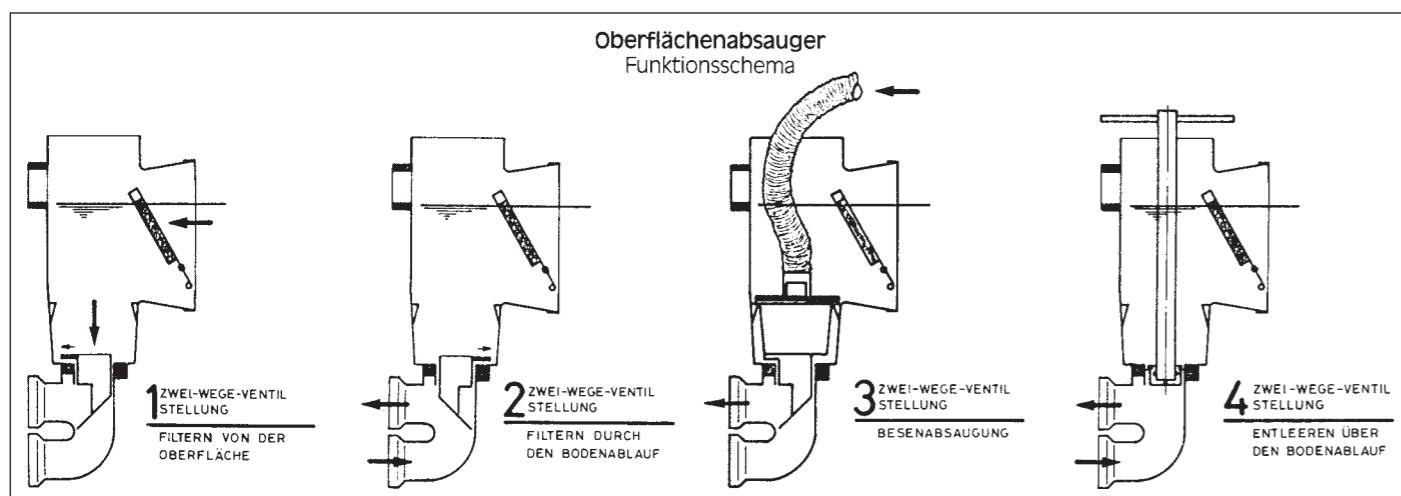
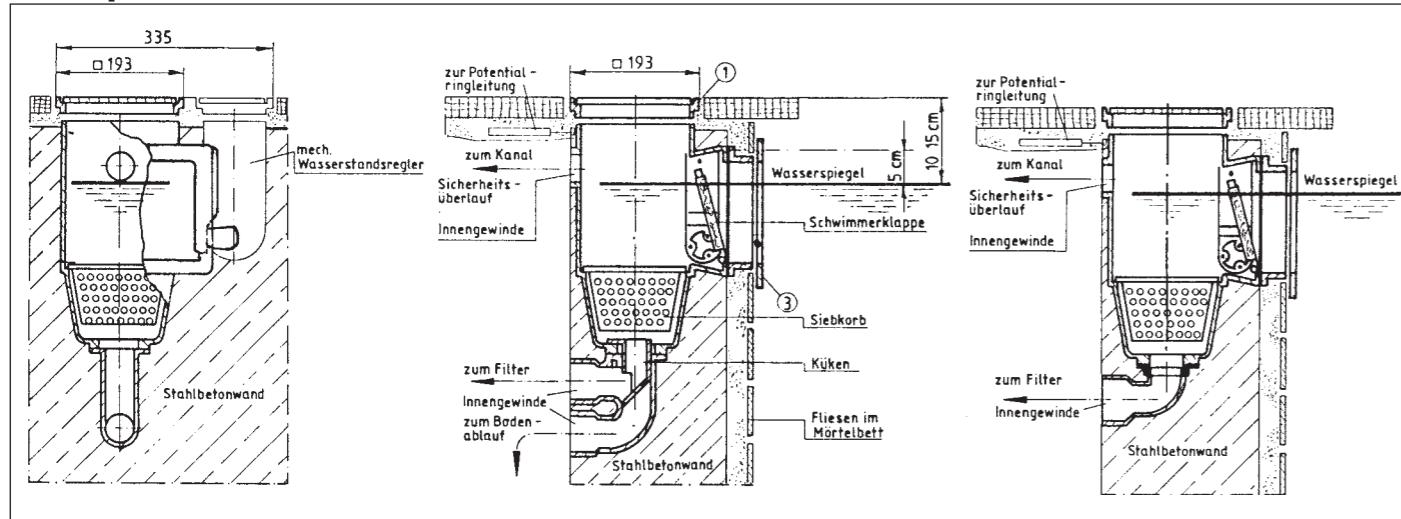


Einbaubeispiele

Typical installations

Exemples d'installation



Das Einbaubeispiel zeigt den Einbau des Oberflächenabsaugers, Art.-Nr. 125 2020 und 126 2020 bei Fliesen im Mörtelbett.

Mit dem Fliesenrahmen (1), Art.-Nr. 135 1000 und 136 1000 kann der Beckenrand höhergelegt werden.

Der Flanschansatz (3), Art.-Nr. 106 2020, wird mit zwei Schrauben an dem Vorsatzrahmen befestigt. Bei Einbau des Oberflächenabsaugers in Folienauskleidung wird kein Vorsatzrahmen benötigt. Statt dessen wird der Flanschansatz, Art.-Nr. 105 2020 eingesetzt. Zur weiteren Verrohrung in Kunststoff empfehlen wir den Einsatz unserer RG-PVC-Verbindungslemente in gerader und winkeliger Ausführung.

Achtung: Keine Chemikalien oder Entkeimungsmittel unverdünnt in den Oberflächenabsauger schütten, mit Ausnahme von Flockungsmitteln.

The placement example shows the placement of surface suction pump art.-no. 125 2020 and art.-no. 126 2020 with tiles in a mortar bed.

With the tile frame (1), art.-no. 135 1000 and art.-no. 136 1000, the pool edge can be laid higher.

The flange set (3), art.-no. 106 2020, is fixed to the adapter frame by means of two screws. For placements of the surface suction pump in foil coatings no adapter frame is needed. The flange set, art.-no. 105 2020 is fitted instead. For further piping of plastic we recommend the usage of our BZ-PVC-connecting elements in straight and angular execution.

Attention: Don't pour chemicals or disinfection agents undiluted into the skimmer, with exception of flocculator.

L'exemple d'installation montre un montage du skimmer art.-no. 125 2020 et art.-no. 126 2020 pour bassin carrelé, avec le cadre pour carrelage (1) art.-no. 135 1000 et art.-no. 136 1000, le bord du bassin peut être construit plus haut.

Le jeu de brides (3) art.-no. 106 2020 est à fixé au cadre avec deux vis.

En cas d'installation du skimmer dans un bassin revêtement liner on n'a pas besoin de cadre additionnel. Par contre un jeu de brides art.-no. 105 2020 est indispensable.

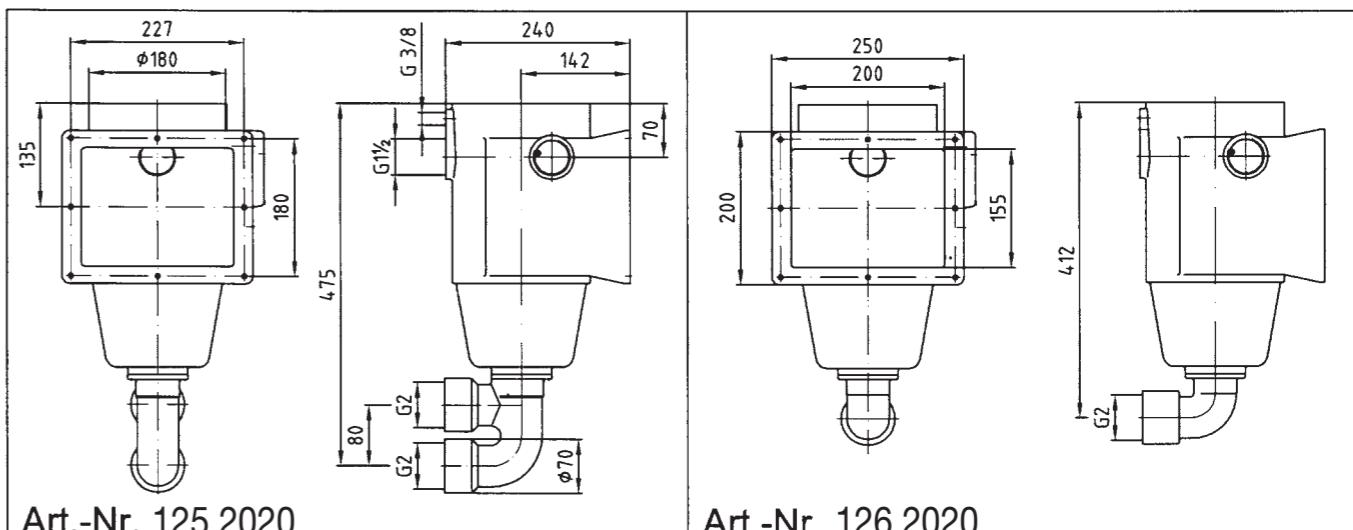
Pour l'ultérieur tuyautage en plastique nous recommandons nos éléments de raccord BZ-PVC en exécution droite et angulaire.

Attention: Ne pas verser de produits chimique ou de désinfection non diluer dans le skimmer.

Oberflächenabsauger (Einbautiefe 240 mm)

Skimmer (240 mm deep)

Skimmer (profondeur d'installation 240 mm)



Art.-Nr. 125 2020

Art.-Nr. 126 2020

125 2020 Oberflächenabsauger

(Einbautiefe 240 mm) passend für bündigen Schalungseinbau Mit rechteckigem Deckel, V4A, mit Schwimmklappe, Siebkorb und Fliesen-ausgleich aus Kunststoff. Bei dem Oberflächenabsauger ist serienmäßig eine Kombination sowohl mit elektronischem, als auch mit mechanischem Wasserstandsregler möglich.

Im Gehäuse befindet sich ein Rohr-anchluss G 1½ Innengewinde als Sicherheitsüberlauf. Im Gehäuseboden ist ein 2-Wege-Steuerventil eingesetzt mit G 2 Innengewinde zum Anschluss der Bodenablauf- und Filterleitung. Bei Verwendung automatischer oder mechanischer Bodenabsauggeräte, empfehlen wir die Benutzung der Saugplatte, Art.-Nr. 109 1050, auf die der Schwimmschlauch aufgesteckt werden kann. Zur Beckenentleerung über die Filteranlage wird der Ventileinsatz herausgenommen und der Stopfen, Art.-Nr. 107 0000, mit dem Schlüssel, Art.-Nr. 108 0000, eingeschraubt.

Anschlussmöglichkeit für die Potential-ringleitung vorhanden.

126 2020 Oberflächenabsauger

(Einbautiefe 240 mm) passend für bündigen Schalungseinbau Ausführung wie Art.-Nr. 125 2020, jedoch nur G 2-Anschluss zur Filteranlage möglich. Der Bodenablaufkasten wird separat angeschlossen.

Skimmer

(240 mm deep)
With rectangular cover, V4A, weir, basket and extension collar in plastic. The skimmer is available with the option of an electronic as well as a mechanical water level regulator. The body incorporates a female-threaded G 1½ pipe connection for use as a safety overflow. In the base of the skimmer there is a two-way valve with a G 2 BSP female thread for connection to the bottom drain and the filter pipe. With automatic and mechanical pool vacuum cleaners, we recommend the use of the suction plate (art.-no. 109 1050) to which the vacuum hose can be connected. To empty the pool through the filter unit, it is necessary to remove the valve inset and replace it with the plug (art.-no. 107 0000) using the key (art.-no. 108 0000). An earthing connector is provided.

Pour vider le bassin par la filtration on retire le clapet de valve en le remplaçant par le bouchon art.-no. 107 0000 en le serrant à l'aide de la clé art.-no. 108 0000. Un raccordement au circuit équipotentiel est possible.

Skimmer

(240 mm deep)
As art.-no. 125 2020, but with G 2 BSP connection to filter only. The bottom-drainage box is connected separately.

Skimmer

(Profondeur d'installation 240 mm)
Avec couvercle rectangulaire INOX, volet et corbeille filtre en plastique. Skimmer de surface peut avoir de série la possibilité d'une combinaison de réglage du niveau d'eau soit électrique, soit mécanique.

Dans le fond du boîtier ce trouve un raccordement G 1½ filetage interne pour sécurité de débordement. Au fond du boîtier se trouve une sortie à deux voies avec un clapet de valve bi directionnelle et deux raccords G 2 filetage intérieur pour raccordement de l'écoulement de fond et pour la filtration.

Pour l'emploi d'un balai aspirateurs automatiques, nous recommandons l'utilisation de plaque d'aspiration art.-no. 109 1050 afin de pouvoir fixer le tuyau flottant.

Pour vider le bassin par la filtration on retire le clapet de valve en le remplaçant par le bouchon art.-no. 107 0000 en le serrant à l'aide de la clé art.-no. 108 0000.

Un raccordement au circuit équipotentiel est possible.

Skimmer

(Profondeur d'installation 240 mm)
Exécution comme art.-no.
125 2020 mais avec possibilité seulement de raccord G 2 au système de filtrage. La boîte d'écoulement est raccordée séparément.

Technische Änderungen vorbehalten

The manufacturer reserves the right to change specification without notice.

Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions et les constructions

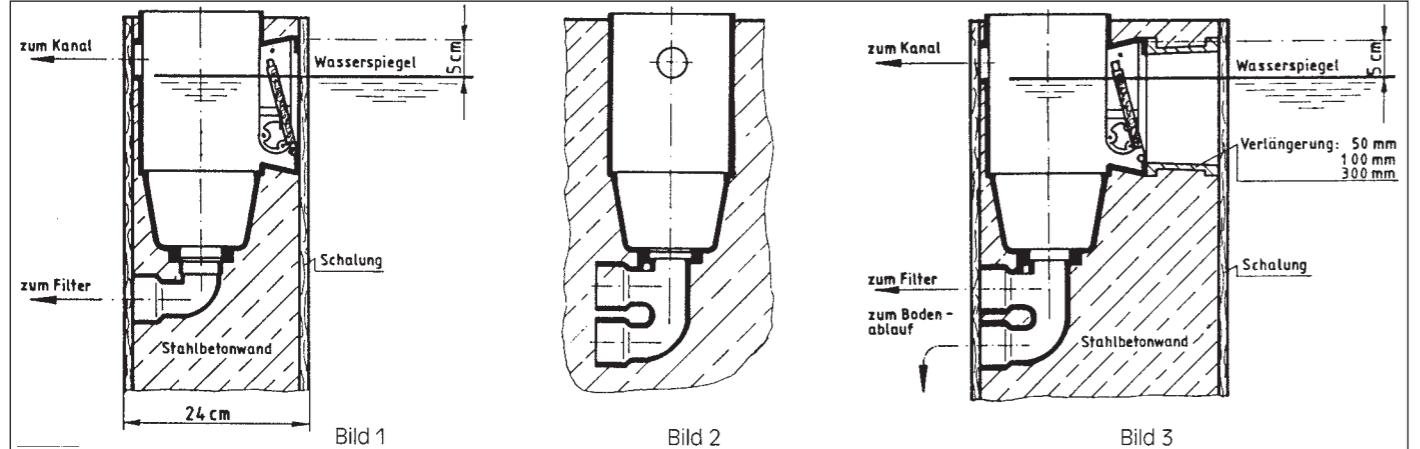
Hugo Lahme GmbH

Kahlenbecker Straße 2 · 58256 Ennepetal · Germany

Telefon +49 (0) 23 33 / 96 96 0 · Telefax +49 (0) 23 33 / 96 96 46

E-Mail: info@lahme.de · Internet: www.lahme.de

Schalungsbeispiele Typical installation Jig Exemples de coffrage



Um den Oberflächenabsauger ordnungsgemäß in die Schalung einpassen zu können, muß die dem Oberflächenabsauger beiliegende Schablone verwendet werden. Die dargestellten Beispiele zeigen 3 Möglichkeiten der Einschaltung.

Bild 1 zeigt den Einbau mit nach hinten aus der Schalung laufender Verrohrung.

Da sich das 2-Wege-Steuerventil um 90° drehen lässt, kann die Verrohrung auch in der Schalung verlaufen. Hierzu zeigt Bild 2 die Einschaltung bei in der Schalung verlaufender Verrohrung.

Durch Einsetzen einer Verlängerung kann der Einbau auch in einer breiteren Verschalung erfolgen (Bild 3).

Die dargestellten Einschalungen gelten sowohl für den Oberflächenabsauger Art.-Nr. 125 2020 sowie Oberflächenabsauger Art.-Nr. 126 2020.

Achtung: Ist für den Oberflächenabsauger ein Elektronischer Wasserstandregler vorgesehen, muss das Schutzrohr und die Frischwasserleitung (des Elektronischen Wasserstandreglers) vor dem Einschalten montiert werden.

To ensure that the skimmer is correctly installed, the jig supplied with the skimmer must be used. Three typical installations are shown above.

Diagram 1 shows an installation with the piping coming from the back of the wall. As the two-way valve can be turned through 90°, the piping can be located in three positions.

Diagram 2 shows an installation with the piping loading into the wall.

By using mouth extensions, installation can be made in any required wall thickness; see diagram 3.

These diagrams show a skimmer installation with the two-way valve; installations for skimmers art.-no. 125 2020 and 126 2020 are similar.

Attention: If an electronic water level regulator is provided for the skimmer, the protective sleeve and the fresh water main (of the electronic water level regulator) must be installed before installing the skimmer.

Pour positionner le Skimmer correctement dans le coffrage, utiliser le gabarit joint à celui ci. Les exemples représentés montre 3 possibilitées de positionnement dans des coffrages.

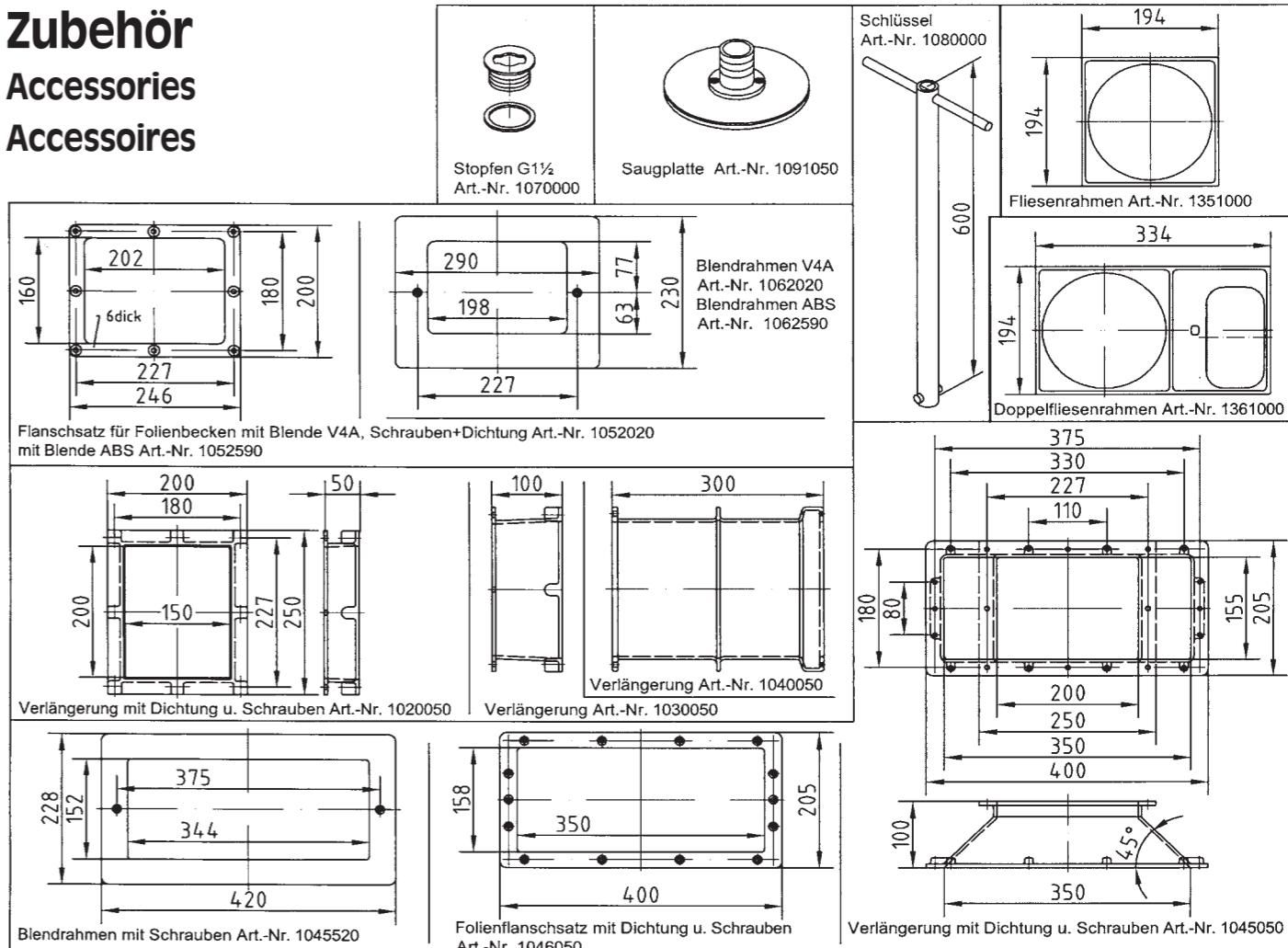
La figure 1 montre le montage avec tuyauterie sortant en arrière du coffrage, le manchon se laissant tourner à 90° la tuyauterie peu avoir une position variée.

La figure 2 montre le coffrage avec tuyauterie interne.

Par l'utilisation de rallonges la tuyauterie peu être effectuer dans n'importe quelle largeur de coffrage. (figure 3)

Les coffrages représentés montre chaque fois l'installation avec une double sortie. Toutefois pour le Skimmer art.- no. 1252020 et 1262020 les mêmes instructions de montage sont valables.

Zubehör Accessories Accessoires



Verlängerungen aus Rotguss, passend für alle Oberflächenabsauger, nur erforderlich bei Schalungsbreiten über 240 mm
Verlängerung für Oberflächenabsauger Länge 50 mm wie vorstehend, Länge 100 mm
wie vorstehend, Länge 300 mm
104 5050 Verlängerung für Oberflächenabsauger 100 mm mit 350 mm breiter Saugöffnung
Blendrahmen für 104 5050
104 6050 Flanschsatz für 104 5050
105 2020 Flanschsatz 2-teilig für Folienbecken mit Blende aus A4
105 2590 Flanschsatz 2-teilig für Folienbecken mit Blende aus ABS weiß
106 2020 Blendrahmen für Fliesenbecken aus A4
106 2590 Blendrahmen für Fliesenbecken aus ABS weiß
137 0050 Vorsatzrahmen 40 mm aus Rotguss, als Fliesenauflage, passend zum Oberflächenabsauger, mit 4 Schrauben
107 0000 Stopfen G 1½ mit Dichtung
109 1050 Saugplatte aus Kunststoff für den Anschluss von automatischen Pool vacuum cleaner
135 1000 Fliesenrahmen passend zum Deckel der Oberflächenabsauger 125 2020 und 126 2020
136 1000 wie vorstehend, jedoch für Oberflächenabsauger 125 2020 und 126 2020 in Verbindung mit Wasserstandregler Art.-Nr. 162 0020

Extensions of bronze, fitting all skimmers necessary only for mould width over 240 mm
extension for skimmers length 50 mm as above, length 100 mm
as above, length 300 mm
104 5050 extension for skimmers 100 mm with 350 mm wide suction side
cover for 104 5050 out of stainless steel
flange kit for 104 5050
104 6050 flange set for liner pools out of stainless steel
105 2020 flange set for liner pools out of PVC white
105 2590 flange set for liner pools out of ABS white
106 2020 flange for tile pools out of stainless steel
106 2590 flange for tile pools out of PVC white
137 0050 adapter frame 40 mm of bronze, as tile adaptation fitting the skimmer, with 4 screws
107 0000 plug G 1½ with seal
109 1050 plastic suction plate for connecting mechanical or automatic pool vacuum cleaner
135 1000 tile frame fitting the cover of skimmers 125 2020 and 126 2020
136 1000 as above, but for skimmers in connection with water level regulator art.-no. 162 0020

Rallonges en bronze, propre à tous les skimmers nécessaires seulement en cas des largeurs de coffrage supérieures à 240 mm
rallonges pour skimmer, longueur 50 mm
idem, longueur 100 mm
idem, longueur 300 mm
prolongation pour skimmer 100 millimètres avec le côté de large aspiration de 350 millimètres
couverture pour 104 5050 sur l'acier inoxydable
jeu de bides pour 104 5050

Jeu de bides en Inox V4A 316 L pour bassins liner
Jeu de bides en PVC blanc pour bassins liner

Jeu de bides en Inox V4A 316 L pour bassins carrelé
Jeu de bides en PVC blanc pour bassins carrelé
Cadre en bronze de 40 mm , additionnel pour ratrappage d'épaisseur pour bassin carrelé

Bouchon G 1½ avec joint
Plaque d'aspiration de connection pour balai aspirateur automatique

Cadre pour carrelage pour skimmer art.-no. 125 2020 et art.-no. 126 2020

comme ci-dessus mais pour skimmer en connection avec régulateur du niveau d'eau art.-no. 162 0020

Bouchon G 1½ avec joint
Plaque d'aspiration de connection pour balai aspirateur automatique

Cadre pour carrelage pour skimmer art.-no. 125 2020 et art.-no. 126 2020

comme ci-dessus mais pour skimmer en connection avec régulateur du niveau d'eau art.-no. 162 0020